

УДК 373.5.016:811.111'271.1

DOI 10.26293/chgpu.2022.114.1.026

*Е. С. Семенова, Е. Н. Григорьева*

## **ТРАВЕЛОГ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ И УМЕНИЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

*Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева,  
г. Чебоксары, Россия*

**Аннотация.** Вследствие возрастающей популярности профессионального и личного интернет-общения в социальных сетях, посредством электронной почты формирование навыков и умений иноязычной письменной речи является одной из задач современного образования.

Авторы, проанализировав различные современные технологии обучения английскому языку, предлагают применение травелогов на уроках английского языка как способ повышения заинтересованности учащихся в овладении умениями и навыками письменной речи. В статье рассматриваются основные особенности понятия травелога и его использование как аутентичного текста для закрепления лексико-грамматических навыков в ходе выполнения письменных заданий.

Авторами статьи освещены основные теоретические и практические аспекты обучения письменной речи учеников посредством травелога на уроках английского языка: содержание понятия «травелог», характеристика письменной речи как вида речевой деятельности, классификация упражнений для обучения англоязычной письменной речи.

В статье описаны практические результаты экспериментальной работы, проведенной с учащимися среднего этапа школы, в рамках которой был апробирован составленный авторами комплекс упражнений для обучения письменной речи на английском языке посредством использования травелога в текстовом и видеоформате.

**Ключевые слова:** *обучение английскому языку, обучение письму и письменной речи, травелог, речевая деятельность*

*E. S. Semenova, E. N. Grigoryeva*

## **TRAVELOGUE AS A MEANS OF DEVELOPING SKILLS AND ABILITIES OF WRITING AT ENGLISH LESSONS**

*I. Yakovlev CHSPU, Cheboksary, Russia*

**Abstract.** Due to the growing popularity of professional and personal Internet communication realized in social networks, through e-mail, formation of skills and abilities of foreign-language writing is one of the tasks of modern education.

The authors, having analyzed various modern technologies of teaching English, suggest the use of travelogues at English lessons as a way of increasing the interest of pupils in mastering the skills of writing. The article considers the main features of travelogue and its use as an authentic text for establishing lexical and grammatical skills during the performance of written tasks.

The authors of the article reveal the basic theoretical and practical issues of teaching writing by means of travelogue: the contents of the notion «travelogue», description of writing as a type of speech activity, the classification of exercises for teaching writing in English.

The article also describes the practical results of the experimental work with pupils of the middle stage, during which a set of exercises formed by the authors for teaching writing by means of travelogue in text and video format was tested.

**Keywords:** *teaching English, teaching English-language writing, travelogue, speech activity*

**Введение.** В современном мире, особенно в эпоху стремительного продвижения дистанционных технологий, очень важным и востребованным практически в любой сфере жизни становится владение английским языком. Ключевым элементом в обучении английскому языку является овладение навыками и умениями письменной речи, ведь именно письмо, как подчеркивают Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез, представляет собой «зеркало культуры и традиций каждой страны».

Одним из способов повысить мотивацию учащихся к изучению иностранных языков, развить навыки и умения письменной речи, на наш взгляд, могло бы стать применение травелогов на уроках английского языка. Травелог привлекателен тем, что он предлагает, по мнению А. Е. Козлова, «чужой взгляд на происходящее, и тем самым помогает сравнить чужие и собственные впечатления» [5, с. 143]. Такое сравнение способствует лучшему пониманию культуры родной страны и осознанию ее сходства и различия с культурой изучаемой страны. Это позволяет обучающемуся быстрее и правильно реагировать в сложившихся социокультурных реалиях и более полно реализовывать коммуникативную функцию, в том числе посредством письменной речи.

Цель исследования – обосновать теоретическим и опытным путем эффективность применения травелога в процессе формирования умений и навыков письменной речи учащихся.

Нами была выдвинута следующая гипотеза: использование травелога на уроках английского языка способствует развитию навыков и умений письменной речи учащихся и повышает их мотивацию к его изучению. Для достижения поставленной цели необходимо решение следующих задач:

- изучить содержание и сущность понятия «письменная речь»;
- изучить особенности обучения письменной речи на уроках английского языка в школе;
- проанализировать особенности травелога и его использование на занятиях иностранного языка;
- рассмотреть УМК по английскому языку на предмет заданий на развитие навыков и умений письменной речи;
- провести и описать ход и результаты экспериментальной работы по внедрению в учебный процесс комплекса упражнений на основе травелога для развития умений и навыков англоязычной письменной речи учащихся среднего этапа школы.

**Актуальность исследуемой проблемы.** Развитие навыков и умений письменной речи в школе не раз становилось предметом исследования отечественных и зарубежных ученых. Так, среди тех, кто изучал этот вопрос, можно назвать Н. Д. Гальскову, Н. И. Гез, Е. Н. Соловову, Р. П. Мильруда, Ж. Пиаже и др. Вышеперечисленные ученые неоднократно обращались к вопросам использования дополнительных средств (аутентичных текстов, аудиозаписей и видеоматериалов) в процессе обучения иностранному языку.

Кроме того, нельзя не отметить исследования И. А. Зимней, Л. С. Выготского, А. А. Леонтьева, С. Л. Рубинштейна и И. П. Лысаковой, посвященные речевой деятельности и характеристикам отдельных ее аспектов. В последнее время появляется все больше исследований, связанных с изучением понятия «травелог» и его особенностей как дискурсивного жанра. Данный вопрос, к примеру, освещен в статьях А. А. Плавиной, М. В. Аксеновой, К. Болдика, А. Бондаревой, В. М. Михайлова, О. Ф. Русаковой и др.

**Материал и методы исследования.** В настоящей работе нами был использован комплекс методов исследования: анализ нормативных документов (ФГОС, примерные программы по английскому языку), научно-методической литературы и наиболее используемых в учебном процессе УМК по английскому языку, обобщение проанализированной информации, опрос педагогов школ г. Чебоксары, экспериментальная работа по теме исследования,

количественная и качественная обработка данных, полученных в результате практического исследования.

**Результаты исследования и их обсуждение.** Формирование навыков и умений письменной речи является одной из целей обучения иностранным языкам в школе. В методике обучения иностранным языкам различают такие понятия, как «письмо» и «письменная речь».

Е. Н. Соловова, как и многие методисты, считает, что письмо представляет собой овладение графической и орфографической системами иностранного языка для эффективного запоминания языкового и речевого материала. Следовательно, письменная речь является «процессом выражения мыслей в графической форме» [12, с. 188]. Этой же точки зрения придерживается И. А. Зимняя [4]. По мнению Р. П. Мильруд, письменная речевая деятельность является творческим и целенаправленным процессом, нацеленным на «совершенствование мысли в письменном слове» [8, с. 5].

Н. И. Гез и Н. Д. Гальскова называют письмо «зеркалом культуры и традиций каждой страны» и полагают, что оно зародилось на базе устной речи для сохранения накопленных знаний и умений [2, с. 247].

Следует также отметить, что Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез, как и Л. С. Выготский, подчеркивают отсутствие интонации и экспрессивности в письменной речи. Считая, что паралингвистические средства облегчают общение в устной речи, они предъявляют более жесткие требования к структуре и содержанию письменного текста: он «должен быть развернутым, логичным, точным и последовательным, с более тщательным отбором лексических и грамматических средств» [2, с. 248]. Как отмечает Г. В. Колшанский, языковые средства в этом случае замещают паралингвистическую ситуацию, характерную для устной речи [6, с. 22].

Мы придерживаемся мнения многих исследователей в том, что письмо является сложным речевым умением, которое способствует решению коммуникативных задач посредством использования графических символов, и представляет собой продуктивный вид деятельности, конечным результатом которого является текст или «речевое произведение» [11, с. 162].

Е. Н. Григорьева считает, что условно все упражнения, направленные на обучение письменной речи, можно определить как тренировочные и речевые [3, с. 150]. Тренировочные упражнения нацелены на формирование графических и орфографических навыков. К ним можно отнести: составление букв из заданных элементов, написание буквы по образцу, написание буквы под диктовку, контрольное списывание и самодиктант, задания на нахождение ошибок в словах и предложениях, вставку пропущенных букв, группировку на основе графемных или фонемных соответствий, рифмовку слов, различные орфографические загадки или кроссворды.

Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович и Т. Е. Сахарова связывают формирование орфографических и лексико-грамматических навыков. Списывание текста с дополнительным упражнением на раскрытие скобок, замену слов на антонимы/синонимы, на трансформацию слов из одной части речи в другую расширяют словарный запас и способствуют отработке того или иного грамматического материала [11].

Речевые упражнения нацелены на развитие умений письменного высказывания: правильное выражение мыслей в письменной форме, аргументация своей точки зрения и т. д.

Выделяют как минимум три этапа обучения письменной речи:

- подготовительный – обучающийся изучает структуру предлагаемой письменной работы и клише для ее написания;
- процессуальный – учащийся выполняет предложенное задание и выбирает необходимые средства для языкового оформления своей работы;
- оценочный – учитель оценивает выполненное учащимся задание.

Необходимо отметить, что эти три этапа являются примерными. Логично, что в зависимости от типа письменной работы и этапа обучения иностранному языку (начальная школа, средняя или старшая) они могут отличаться по своему содержанию и количеству. Например, К. А. Мерзляков выделяет 14 этапов при обучении письменной речи, основываясь на методе рецензирования [7, с. 157].

Для развития навыков и умений как письменной речи, так и социокультурных учащимся будет полезно познакомиться с различными видами аутентичных текстов. Р. П. Мильруд советует включать в учебные программы такие тексты, как телеграммы, личные и деловые письма, поздравительные открытки, рецензии, характеристики, тезисы, обзоры прессы и объявления [8, с. 5]. Одним из типов аутентичного текста является травелог.

В русском языке данный термин впервые встречается в 2001 г. в книге А. Эткинда «Россия и Америка в травелогах и интертекстах» [14]. С тех пор термин «травелог» употребляется для обозначения сочинений писателей о путешествиях вместо словосочетаний «путевые дневники», «путевые заметки», «путевые записки» или «очерки», как традиционно было принято называть произведения о путешествии.

Следует отметить, что исследователи часто не сходятся во мнениях о содержании данного термина.

К. Болдик трактует травелог как отчет о путешествии, представленный в виде книги, фильма или статьи [15, р. 215]. А. Бондарева подчеркивает, что травелог – это «повествование, подкрепленное историческими свидетельствами (зарисовками, картами), не чуждое сопоставительного анализа (что было на территории в прошлом, что теперь) и рефлексии пишущего (ожидания и увиденная реальность)» и что «главная задача пишущего путешественника – не развлечь аудиторию, а передать знания (в том числе – редчайшие сведения)» [1].

В. А. Михайлов считает, что травелогом можно назвать и просто описание событий в ходе путешествия [9]. А. А. Плавина рассматривает «травелог» как «повествование о путешествии в иную страну/локацию, излагаемое в качестве личного свидетельства и предполагающее регулярную фиксацию событий по ходу их переживания. Содержание травелога определяет тематика путешествия (маршрут, способ передвижения, описание посещаемых мест)» [10, с. 74].

Отдельного внимания заслуживает тот факт, что путешествие, которое является основой травелога как в англоязычном, так и в русскоязычном понимании, может быть не только реальным. В. А. Михайлов указывает, что путешествие может быть мнимым в отношении действительно существующих мест или же действительно в несуществующих и вымышленных пространствах [9].

На сегодняшний день травелог не оформился до конца как литературный жанр. Однако можно заметить, что все определения сходятся в том, что травелог посвящен путешествию, вне зависимости от того, насколько оно реально. С учетом рассмотренных определений можно дать следующее определение травелога: это некий литературный формат, который посвящен путешествиям, когда герой рассказывает о событиях, которые произошли в путешествиях, и дает им собственную оценку.

Следует также заметить, что относительно обучения английскому языку ознакомление учащихся с разными форматами травелога будет полезным, особенно на базовом уровне владения языком. При этом необходимо учитывать специфику каждого из представленных форматов: карты могут помочь с углублением знаний в истории и географии, инструкции – для ознакомления с бытовой лексикой, аудиорассказы необходимы для развития навыков аудирования и т. д. Кроме того, травелог позволяет учителю реализовать принципы индивидуализации (на основе личностных качеств и интересов учащихся) и функциональности (поскольку дает представление о системе речевых средств).

Аутентичный текст травелога способствует формированию грамматических, лексических и орфографических навыков обучающихся. Новые лексические единицы, неформальная и сленговая лексика, грамматические конструкции, используемые носителями языка, обогатят и разнообразят письменную речь ученика.

Следует отметить, что травелог может также содействовать развитию социокультурных навыков учащихся. Отражая взгляд представителя чужой – англосаксонской – культуры на определенные события, травелог в основном содержит личное отношение героя, в связи с чем велика вероятность, что расхождение во взглядах послужит для учащихся дополнительной мотивацией к высказыванию в письменной форме. Вполне возможно, взгляды обучающегося и автора блога совпадут, что побудит ученика к дальнейшему изучению произведений этого писателя или блогера.

На констатирующем этапе экспериментальной работы нами был проведен опрос учителей школ г. Чебоксары с целью выявления современного состояния проблемы исследования. В результате опроса мы выяснили, что наблюдаются определенные проблемы с развитием умений письменной речи в средней школе: отсутствие мотивации у учащихся (40% респондентов), нехватка материала (45% респондентов) и времени для его отработки (30% респондентов), а также использование на занятиях в основном заданий из ОГЭ и ЕГЭ (50% респондентов). Из опрошенных никто не применяет видеоблоги по формату травелогов.

В экспериментальной работе участвовали ученики 6-го класса МБОУ «Гимназия № 1». Относительно требований к письменной речи учащихся среднего этапа следует отметить следующие: уметь писать короткие поздравления с днем рождения и другими праздниками, выражать пожелания; заполнять формуляры, бланки; писать личное письмо (100–110 слов); составлять план, тезисы устного или письменного сообщения, кратко излагать результаты проектной деятельности.

Проанализировав учебно-методические комплексы (УМК) «Звездный английский», «Английский в фокусе», «Английский с удовольствием» для 6-го класса, мы пришли к выводу, что они достаточно похожи по содержанию заданий, уровню наполненности упражнениями, направленными на развитие письменной речи, и структуре упражнений. Развитие навыков и умений письменной речи в данных УМК связано прежде всего с развитием навыков чтения и говорения. В качестве образцов представляются письменные тексты, что делает урок менее интерактивным и привлекательным для учащихся средней школы.

На констатирующем этапе эксперимента была проведена диагностика исходного уровня сформированности умений и навыков письменной речи в экспериментальной и контрольной группах (3,9 и 4,2 балла соответственно). При составлении заданий срезов были учтены требования ФГОС к результатам освоения программы для учащихся 5–7-х классов и содержание УМК «Английский в фокусе» для 6-го класса. В срезах учащимся предлагалось выполнить три задания:

- заполнить официальный документ или анкету;
- описать свою комнату или рассказать о любимом актере;
- написать ответ на неформальное письмо.

Проверка работ осуществлялась согласно критериям оценивания письменной части ОГЭ и ЕГЭ, выложенным на сайте ФГБНУ «Федеральный институт педагогических измерений».

Экспериментальную работу начали с ознакомления учеников с понятием жанра «травелог», с классификацией травелогов, авторы которых могут быть: 1) профессиональными писателями, 2) журналистами, 3) авторами-любителями.

Структура травелога, написанного профессиональными писателями и журналистами, включает в себя четыре компонента, в то время как травелог авторов-любителей – пять компонентов:

- заголовок, часто отражающий название местности, в которую была совершена поездка;
- предыстория, которая включает в себя описание того, как автор выбирал страну для поездки, роль турагентств и туроператоров в выборе маршрута;
- основная часть, которая состоит из нескольких пунктов, таких как достопримечательности, способ передвижения (транспорт), исторические сведения, магазины, природа, кухня, местное население, стоимость поездки;
- заключение, в котором авторы описывают свое общее впечатление от поездки;
- планы на будущее относительно предстоящих путешествий.

В результате беседы учащиеся узнали, что цель травелога заключается в просвещении читателя, сообщении ему достоверной информации о посещенной территории, что у данного жанра в интернет-среде есть еще одна особенность: обязательное наличие фото, видеороликов, зарисовок, карт маршрута и прочее.

Остановимся подробнее на работе с травелогом в ходе занятий. В соответствии с выдвинутой гипотезой нам было необходимо включить в учебный процесс экспериментальной группы травелоги в формате текста или видео. Опираясь на учебную программу, мы выбрали три темы – “My country”, “On the move” и “Hot wheels” – по которым нашли соответствующие травелоги.

Для поиска травелогов мы воспользовались данными из открытых источников, представленных в англоязычном сегменте глобальной сети «Интернет» – платформой «Ютуб» и англоязычными сайтами.

Отбор травелогов велся по пяти критериям :

- соответствие темам УМК «Английский в фокусе» для 6-го класса;
- аутентичные видеозапись или текст;
- отсутствие информации, которая пропагандировала бы ненависть и вражду по национальному, религиозному, расовому или социальному признаку;
- отсутствие лексических, грамматических и синтаксических ошибок, жаргонной или ненормативной лексики.

В урок “My country” мы включили травелог-видеоблог под названием “First thoughts on Russia. We spent 48 hours in St Petersburg” («Первое впечатление о России. Мы провели 48 часов в Санкт-Петербурге») Ютуб-канала “Flying The Nest”. Видеоблог был снят авторами канала – молодой семьей из Австралии, с 2015 г. путешествующими по миру (с 2020 г. – вместе с ребенком). Данный травелог полезен не только для расширения представлений учащихся о родной стране и знакомства с имеющимися стереотипами зарубежных граждан, но и для ознакомления с австралийским английским.

Для темы “On the move” мы выбрали травелог-текст в виде письма из блога американца с греческими корнями. Травелог называется “Prague: stories & musings” («Прага: истории и мечты»). При работе с этим травелогом учащийся сможет еще раз ознакомиться со структурой неформального письма и овладеет выразительными средствами языка, которые можно использовать для описания города/страны и своих эмоций от путешествий. Неформальные выражения, употребляемые автором травелога, помогут обучающимся познакомиться с американским вариантом английского языка.

В рамках темы “Hot wheels” мы предложили учащимся посмотреть травелог-видеоблог “Top Travel Vloggers on YouTube” («Топ травел-влоггеров на Ютубе») от канала “Kombi life”. Этот канал посвящен путешествиям. Рассматриваемый травелог полезен учащимся не только для развития навыков и умений аудирования и знакомства с британским и австралийским акцентами, но и для расширения словарного запаса, в частности для выделения достоинств или недостатков человека или предмета.

Работа с травелогом (в формате текста или видеоблога) велась в три этапа: дотекстовый, текстовый и послетекстовый. На дотекстовом этапе происходит определение речевой задачи для первого знакомства с травелогом, предотвращение возможных языковых и речевых трудностей, развитие языковой догадки и мотивации учащихся на работу с травелогом. На дотекстовом этапе учащимся предлагалось поработать в парах и выполнить следующие задания: ознакомиться с содержанием заголовка и предположить, о чем будет идти речь в тексте/видео; рассмотреть иллюстрации к тексту/видео и предположить, что на них изображено и зачем; ознакомиться с рядом слов из текста и высказать свои догадки, о чем будет текст/видео.

Цель текстового этапа – развивать языковые навыки и речевые умения. В рамках этого этапа учащиеся выполняли два задания. В первом из них они должны были определить, правильны или ложны предложения, или ответить на вопросы по содержанию травелога. Во втором задании учащимся предлагалось сопоставить приведенные иллюстрации и слова из текста/видео, дать дефиниции некоторых слов из травелога или найти слова в тексте/видео, соответствующие определениям.

Таким образом, работа с травелогом предполагает совмещение этих методик в зависимости от его формата.

Отдельно хотелось бы остановиться на оптимальном для занятий формате травелога. Е. Н. Соловова отмечает, что при всей информативности аудиозаписи или печатного текста видеозапись позволяет лучше понять содержание травелога и закрепить языковой материал [13, с. 94]. Кроме того, видеозапись может вызвать более мощный эмоциональный отклик со стороны учащихся и тем самым повысить мотивацию к изучению английского языка. Соответственно, эффективнее будет использование видеотравелога. При необходимости он может сопровождаться письменным текстом: субтитрами или расшифровкой.

Целью послетекстового этапа является развитие навыков письменной речи на основе содержания травелога. На этом этапе учащиеся выполняли два задания. Первое задание было направлено на развитие лексико-грамматических и орфографических навыков: вставить предлоги в предложениях, вставить пропущенные буквы в ряд слов из текста/видео или заменить предложенные слова из текста/видео в предложениях синонимами. Второе задание носило более творческий характер: ученикам предлагалось придумать, что будет дальше с героем травелога, и написать об этом 5–6 предложений, в группах сделать постер к травелогу и презентовать его перед классом, написать, что ученик сам делал бы, если бы оказался на месте автора.

Далее учащимся было предложено вспомнить о своей последней поездке и написать о ней в жанре «травелог».

На следующем уроке обучающиеся читали свои травелоги, учителем были отмечены положительные моменты и места, требующие коррекции.

В качестве рефлексии учащимся было предложено ответить на следующие вопросы: «Сложно ли писать травелог?», «С какими трудностями столкнулись при написании травелога?»

В целом апробация составленного нами комплекса упражнений проходила успешно, однако были и некоторые трудности. Учащимся часто не хватало лексического запаса, для того чтобы оформить свою мысль в письменное высказывание. Выяснилось, что некоторые учащиеся, не имея опыта поездок за пределы региона, не знали, о чем писать. Им было предложено выбрать страну, изучить ее особенности и описать свою будущую поездку. Несмотря на трудности, проводимая работа была эффективной.

Результаты диагностики подтверждают, что использование травелога в процессе обучения позволило повысить уровень сформированности навыков и умений письменной речи в экспериментальной группе с 3,9 до 4,4 баллов, в то время как в контрольной группе – с 4,2 до 4,3 баллов.

Следует отметить, что у участников экспериментальной группы наблюдается большее разнообразие в использовании грамматических структур и больший охват лексических средств по сравнению с результатами диагностики на констатирующем этапе и с контрольной группой на этом этапе.

Подводя итоги нашего исследования, следует отметить, что травелог знакомит школьника с аутентичной лексикой, различными акцентами английского языка (британским, американским, австралийским и т. д.), расширяя тем самым его кругозор и стимулируя к дальнейшему освоению предмета. Не следует забывать и о том, что травелог может использоваться для различных целей: при обучении письменной речи, развитии навыков устной речи, освоении метода проектов и т. д. Многофункциональность травелога позволяет совершенствовать практически все языковые навыки и умения учащихся (лексические, грамматические, орфографические и т. д.).

**Выводы.** Повышение среднего балла в экспериментальной группе к концу апробации и снижение общего количества ошибок (преимущественно коммуникативных) свидетельствуют о том, что травелог можно использовать в качестве дополнительного материала при развитии навыков и умений письменной речи учащихся средней школы. Следовательно, по итогам экспериментальной работы гипотезу исследования можно считать доказанной.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Бондарева А.* Литература скитаний [Электронный ресурс]. – URL : <http://magazines.russ.ru/october/2012/7/bo18.htm> (дата обращения: 12.10.2020).
2. *Гальскова Н. Д.* Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. – М. : Academia, 2006. – 336 с.
3. *Григорьева Е. Н., Семенова Е. С., Зайцева В. П.* Веб-квест как средство развития навыков и умений англоязычной письменной речи студентов языковых факультетов вуза // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2021. – № 2(111). – С. 148–154.
4. *Зимняя И. А.* Лингвopsихология речевой деятельности. – М. : Моск. психол.-соц. ин-т, 2001. – 432 с.
5. *Козлов А. Е.* Травелоги «Русского вестника 50-х гг. XIX в. : динамика и прагматика // Имагология и компаративистика. – 2015. – № 1(3). – С. 143–159.
6. *Колшанский Г. В.* Паралингвистика. – М. : Наука, 1974. – 81 с.
7. *Мерзляков К. А.* Этапы обучения письменной речи студентов на основе метода рецензирования // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2016. – Т. 21, вып. 5–6. – С. 157–158.
8. *Мильруд Р. П.* Методика обучения иноязычной письменной речи // Иностранные языки в школе. – 1997. – № 2. – С. 5–11.
9. *Михайлов В.* Эволюция жанра путешествия в произведениях русских писателей XVIII–XIX вв. : дис. ... канд. филол. наук : 10.01.01. – Волгоград, 1999. – 205 с.
10. *Плавина А. А.* Жанровые характеристики травелога в англоязычном дискурсе: динамический аспект // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2019. – Т. 12, вып. 3. – С. 72–78.
11. *Рогова Г. В.* Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М. : Просвещение, 1991. – 287 с.
12. *Соловова Е. Н.* Методика обучения иностранным языкам. – М. : Просвещение, 2005. – 239 с.
13. *Соловова Е. Н.* Методика обучения иностранным языкам. Продвинутый курс. – М. : Астрель, 2008. – 272 с.
14. *Эткинд А.* Толкование путешествий. Россия и Америка в травелогах и интертекстах. – М. : Новое литературное обозрение, 2001. – 496 с.
15. *Baldick C.* The Oxford Dictionary of Literary Terms. – Oxford ; New York : Oxford University Press, 2008. – 340 p.

Статья поступила в редакцию 29.10.2021

#### REFERENCES

1. *Bondareva A.* Literatura skitanij [Elektronnyj resurs]. – URL : <http://magazines.russ.ru/october/2012/7/bo18.htm> (data obrashcheniya: 12.10.2020).
2. *Gal'skova N. D.* Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika. – M. : Academia, 2006. – 336 s.

3. Grigor'eva E. N., Semenova E. S., Zajceva V. P. Veb-kvest kak sredstvo razvitiya navykov i umenij angloyazychnoj pis'mennoj rechi studentov yazykovyh fakul'tetov vuza // Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I. Ya. Yakovleva. – 2021. – № 2(111). – S. 148–154.
4. Zimnyaya I. A. Lingvopsihologiya rechevoj deyatel'nosti. – M. : Mosk. psihol.-soc. in-t, 2001. – 432 s.
5. Kozlov A. E. Travelogi «Russkogo vestnika 50-h gg. XIX v.: dinamika i pragmatika // Imagologiya i komparativistika. – 2015. – № 1(3). – S. 143–159.
6. Kolshanskij G. V. Paralingvistika. – M. : Nauka, 1974. – 81 s.
7. Merzlyakov K. A. Etapy obucheniya pis'mennoj rechi studentov na osnove metoda recenzirovaniya // Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki. – 2016. – T. 21, vyp. 5–6. – S. 157–158.
8. Mil'rud R. P. Metodika obucheniya inoyazychnoj pis'mennoj rechi // Inostrannye yazyki v shkole. – 1997. – № 2. – S. 5–11.
9. Mihajlov V. Evolyuciya zhanra puteshestviya v proizvedeniyah russkikh pisatelej XVIII–XIX vv. : dis. ... kand. filol. nauk : 10.01.01. – Volgograd, 1999. – 205 s.
10. Plavina A. A. Zhanrovye karakteristiki traveloga v angloyazychnom diskurse: dinamicheskij aspekt // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. – 2019. – T. 12, vyp. 3. – S. 72–78.
11. Rogova G. V. Metodika obucheniya inostrannym yazykam v srednej shkole. – M. : Prosveshchenie, 1991. – 287 s.
12. Solovova E. N. Metodika obucheniya inostrannym yazykam. – M. : Prosveshchenie, 2005. – 239 s.
13. Solovova E. N. Metodika obucheniya inostrannym yazykam. Prodvintyj kurs. – M. : Astrel', 2008. – 272 s.
14. Etkind A. Tolkovanie puteshestvij. Rossiya i Amerika v travelogah i intertekstah. – M. : Novoe literaturnoe obozrenie, 2001. – 496 s.
15. Baldick C. The Oxford Dictionary of Literary Terms. – Oxford ; New York : Oxford University Press, 2008. – 340 p.

The article was contributed on October 29, 2021

#### **Сведения об авторах**

*Семенова Елена Сергеевна* – кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой английского языка Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия, <https://orcid.org/0000-0003-0122-0008>, [zolushka-j@list.ru](mailto:zolushka-j@list.ru)

*Григорьева Елена Николаевна* – кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия, <https://orcid.org/0000-0002-5099-6243>, [elnic82@rambler.ru](mailto:elnic82@rambler.ru)

#### **Author Information**

*Semenova, Elena Sergeevna* – Candidate of Pedagogics, Associate Professor, Head of the Department of English Language, I. Yakovlev CHSPU, Cheboksary, Russia, <https://orcid.org/0000-0003-0122-0008>, [zolushka-j@list.ru](mailto:zolushka-j@list.ru)

*Grigoryeva, Elena Nikolaevna* – Candidate of Pedagogics, Associate Professor of the Department of English Language, I. Yakovlev CHSPU, <https://orcid.org/0000-0002-5099-6243>, [elnic82@rambler.ru](mailto:elnic82@rambler.ru)